



大会

第六十届会议

正式记录

第七十五次全体会议

2006 年 3 月 30 日星期四下午 3 时举行
纽约

主席：埃利亚松先生 (瑞典)

下午 3 时 20 分开会

议程项目 128 (续)

联合国经费分摊比额表

秘书长的报告 (A/60/650/Add. 7)

主席 (以英语发言)：我谨提请大会注意文件 A/60/650/Add. 7，秘书长在其中通知大会主席，自文件 A/60/650 和增编 1 至 6 所载的信件印发以来，厄立特里亚已缴付必要款项，将其拖欠会费降至低于《宪章》第十九条所规定的数额。

我是否可以认为大会适当注意到该文件所载的信息？

就这样决定。

议程项目 46 和 120 (续)

联合国经济、社会及有关领域各次主要会议和首脑会议结果的统筹协调执行及后续行动

千年首脑会议成果的后续行动

秘书长的报告 (A/60/733)

主席 (以英语发言)：按照 2005 年 9 月 16 日大会第 60/1 号决议第 163(b) 段，大会面前摆着载于文件 A/60/733 的题为“任务的制定与实施：为便利任务审查而提出的分析与建议”的秘书长报告。

我热烈欢迎秘书长来到大会，我请他发言，介绍他的报告。

秘书长 (以英语发言)：主席先生，我借此机会祝贺你被任命为国外交大臣。这当然对瑞典有利；但我相信对于联合国来说也不是损失，因为我知道你和你的国家高度重视加强本组织这项工作。我还想补充一点，也许这一点对于在本大会堂的常驻代表有好处，就是这清楚表明在联合国任职有利于职业提升。

六个月前，各国国家元首或政府首脑们决心加强和更新联合国的工作方案，以便响应会员国在当代的要求，从而推动了一个具有潜在历史意义的进程。为此，他们呼吁会员国审查根据大会和其他有关机构的决议产生的、历时五年以上的所有任务。为了便利进行审查，他们要求我进行分析和提出建议。摆在大会面前的报告 (A/60/733) 就是对该要求的回应，它提供了供本组织审议的框架和进行审查所需要的初步工具。它并不包含可以对本组织工作进行的全面分析，但如果有用的话，秘书处随时准备提供额外的分析。

过去 60 年来，你们大会成员和你们的前任通过的任务反映出你们各国希望本组织发挥有效作用，帮助解决世界问题。不过，尽管本组织很大，许多工作人员工作很卖力，但它并不能够做每一件事。正如一位伟大的法国政治家所说：“施政即取舍”。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



我伟大的前任达格·哈马舍尔德曾在 1954 年应会员国的要求进行过首次任务审查。在评价秘书处的工作时，他得出的结论是，秘书长及其高级工作人员必须承担的责任本身的性质对可以有效处理的工作量造成限制。今天，情况更是如此，因为本组织及其任务数量要大得多。而秘书长及其高级管理人员可以有效执行和管理的事情只能这么多，特别是在他们被要求利用有限的资源这样做时。

如今，会员国发现难以招架它们自己所要求的大量文件，这种情况比 1954 年有过之而无不及，而这反过来又使它们更加难以有效监督本组织。同 1954 年一样，负责的政府间机关必须在紧急任务和不那么紧急的任务之间作出选择。这并不是要求联合国少做些工作，尽管这可能是其中一个结果。而是要求它做得更好。

这次审查可能不仅对我们做什么，而且对我们如何做产生深远的影响。例如，1954 年的审查导致会员国减少了报告的数量，总体上缩减了文件篇幅，并将以前的两个部合并成单一和统一的经济和社会事务部。

目的必须是确保我们制订的处理全球问题的办法和战略相互补充和相互加强，以便本组织整体比其各个部分之和发挥更大作用。

正因为这样，进行审查的决定即使不是国家元首和政府首脑们在去年 9 月份作出的最有吸引力的决定，也是最有意义和最有可能产生历史性影响的决定之一。这也是一个巨大的挑战。虽然确实有在短期内取得成果的机会，但全面的任务审查需要时间和持久的承诺。不过，结果将是非常有益的，特别是对于我们所服务的全世界人民来说。

大会成员们，这是你们的审查；你们将是进行这种审查的人。我只是给你们提供进行审查的工具：一个在线任务登记册，以及你们面前的报告中的分析纲要。

该登记册是应几个会员国的要求而制作的，它是根据大会、安全理事会和经济及社会理事会的决议产生的、仍然有效的任务的可查询电子清单。它将使你们能够找到你们通过的所有任务并便利地查看这些任务。

报告还强调了这些任务的格局，并举例说明了一些问题。我希望你们审查这些领域和许多其他领域，看看可以为加强和更新本组织做些什么。

会员国在过去六个月的协商中提出了许多问题。本报告并没有处理所有这些问题，但任务登记册应使你们能够审查你们认为值得审查的任何仍然有效的任务或一组任务。

你们所面临的任务并不简单，部分原因在于我们还没有对每项任务进行完全有意义的审查所需要的信息。你们可以决定你们需要关于这些任务有效性的更具战略性的信息，使你们能够在你们推进使本组织真正对各会员负责并确保履行对全世界人民的承诺的任务时，判断这些任务对本组织的总体目标作出了多大贡献。秘书处随时准备在你们提出要求时提供进一步的支持。

其他正在展开的进程将提供更好地执行任务所必需的工具，这些进程包括管理改革工作、对治理和监督的审查、检查整个系统的一致性、以及振兴大会本身。任务审查本身将帮助你们会员国确定本组织的优先事项。因此，这些不同的进程是相互依存和相互加强的。

任务审查是一次独特的机会，有助于加强和调整本组织，以应对当今的优先事项。我相信你们不会错过这一机会，我向你们保证，在你们开展工作时，你们可以依赖我本人和秘书处的支持。

主席（以英语发言）：我感谢秘书长的发言和他热情洋溢的贺辞。我仍将积极参与大会的工作和本组织的改革进程，直到 9 月份我任期结束。我相信在座的所有同事注意到了秘书长关于职业机会的评论。我

愿敦促将参加联合国改革谈判的人员也提升到部长级别。

按照世界领导人在 2005 年世界首脑会议上作出的决定，会员国将进行任务审查，这项工作将成为加强本组织的一次独特机会。当今世界非常需要全球性的解决办法，需要一个强大的联合国，因此，我们必须确保我们的工作响应世界各国人民的关键需要和关键优先事项。

基于秘书长题为“着力改革联合国”的报告（A/60/692）就管理工作和秘书处改革进行的讨论，力求确保联合国能够有效和高效地履行任务。任务审查进程应旨在概述具体应包括哪些任务。

没有地图就开始这次错综复杂的旅行是不可能的。今天介绍的报告（A/60/733）及其相应的任务数据库构成为便利审查草拟的地图。我非常感谢秘书长及其工作班子，包括助理秘书长罗伯特·奥尔和战略规划股，感谢他们为起草该文件所作的所有辛勤和不懈努力，感谢他们支持大会的这项工作。

现在，是各会员国承担责任、开展任务审查进程的时候了。我谨表示感谢我令人尊敬的主席，即巴基斯坦的阿克兰大使和加拿大的罗克大使所做的出色工作。通过早些时候举行的非正式全体协商，秘书处和会员国得以对进行有意义和建设性的任务审查所需的信息达成共识，现在这样的信息已反映在我们面前的文件和数据库中。

现在，任务审查进程将继续在共同主席领导下进行。关于任务审查的第一次非正式全体协商将于下周举行，具体时间不久将公布。在届时举行的会议上，各会员国将有机会就该问题作一般性发言。在各会员国所发表意见的基础上，共同主席将草拟一个进一步审议该问题的工作计划。

我谨宣布，明天上午 11 时 30 分，将由秘书处为代表们举行辅导或演示，讲解如何利用任务审查数据

库，或者如果你们操作的话，讲解如何操作该数据库。详情将在《日刊》上公布。

我充分注意到，本次任务审查对我们大家来说是一项富有挑战性的任务。我相信，通过对话和采取建设性办法，我们将能够取得良好和有意义的结果。

最后，我想简要谈一下审议秘书长题为“着力改革联合国：构建一个更强有力的世界性组织”的报告的问题，秘书长已于 2006 年 3 月 7 日在第 71 次全体会议上将该报告提交大会。

经过非正式协商，我谨通知大会，我刚才提到的作为文件 A/60/692 印发的秘书长报告和作为文件 A/60/735 印发的行政和预算问题咨询委员会的有关报告将于 2006 年 4 月 3 日星期一下午 10 时在第五委员会介绍。

如成员们所知，这两份报告是在议程项目 46 和 120 下印发的，这两个议程项目分别是：“联合国经济、社会及有关领域各次主要会议和首脑会议结果的统筹协调执行及后续行动”和“千年首脑会议成果的后续行动”。明天，这两份报告将在下列更多的议程项目下重新印发：项目 118，“联合国的改革：措施和提议”；项目 122，“审查联合国行政和财政业务效率”；项目 124，“2006-2007 两年期拟议方案预算”；项目 128，“联合国经费分摊比例表”；项目 129，“人力资源管理”；以及项目 136，“联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题”。我请第五委员会主席和主席团拟订审议这些报告的工作方案。

我希望第五委员会将结束审议，并尽快或至迟不晚于 2006 年 4 月 18 日提交关于这个问题的报告，以便使秘书处能够不晚于 2006 年 5 月起草一份全面和详细的报告，供第五委员会审议。

我请秘书长确保为第五委员会提供必要的会议服务，以便利这项工作。当然，我将继续关注这件事。

下午 3 时 40 分散会